

**Zeitschrift:** Schweizerische Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe  
**Band:** 27 (1933)  
**Heft:** 13

**Artikel:** Eine merkwürdige Teilung  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-926820>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

können sie von Land zu Land reisen und Arbeit suchen. Nansen selbst setzt alle Hebel in Bewegung, um ihnen Arbeit zu geben in Europa und selbst in Amerika. Er unterhandelt mit den Regierungen, berät mit dem Internationalen Arbeitsamt, bittet alle Hilfsvereine um Hilfe. Er reist selbst an die wichtigsten Orte, sucht Arbeit für die Arbeitsfähigen, kümmert sich um Invaliden, Greise, Frauen und Kinder, ermutigt die Verzweifelnden. Mühe und Sorge hört nicht auf für ihn.

(Fortsetzung folgt.)

## Zur Unterhaltung

### Eine merkwürdige Teilung.

Der alte Araber Haran war krank und fühlte, daß er bald sterben werde. Da ließ er seine drei Söhne zu sich kommen und sprach zu ihnen: „Ihr wisst, ich habe siebzehn Kamele. Wenn ich gestorben bin, so verteilet sie in Frieden unter euch. Du, Hassan, sollst als Ältester die Hälfte erhalten, du, Mohammed, bekommst einen Drittel und dir, Mustapha, dem Jüngsten, bleibt ein Neuntel.“ Als der alte Araber seine Augen für immer geschlossen hatte, wollten die Söhne nach dem Willen des Vaters die Teilung vornehmen. Sie kamen aber nicht ans Ziel. Denn die Zahl 17 ist weder durch zwei, noch durch drei, noch durch neun teilbar. Es erhob sich ein großer Streit unter den Brüdern. Der wurde immer heftiger und wäre bald in Tätschkeiten ausgeartet. Da kam noch zur rechten Zeit ein Mekkapilger auf der Karawanenstraße geritten. Als guter Muselman und frommer Dervisch verkündete er laut das Lob Allahs, des großen Propheten. Er machte bei den zankenden Brüdern Halt und fragte nach der Ursache des Streites. Dann sprach er: „Allah ist groß und Mohammed ist sein Prophet. Allah hat mir befohlen, daß ich euch mein einziges Kamel abtrete. So könnt ihr nach dem Willen des Vaters teilen. Hier nehmet es und teilet. Ich bin sicher, daß Allah mir ein anderes Reittier schenken wird.“

Die Söhne waren gerührt von der Güte des frommen Mannes und ihr Zorn legte sich. Sie folgten dem klugen Rat und versuchten aufs neue die Teilung. Und siehe da, wie leicht machte sich die Sache! Die Gesamtzahl der zu teilenden Kamele betrug achtzehn.

Es erhielten: Hassan, der älteste, die Hälfte von 18, also 9; Mohammed, der zweite, einen Drittel, also 6 Kamele; Mustapha, der dritte, einen Neuntel, also 2, zusammen 17 Kamele.

Auf diese Weise wurde die väterliche Erbschaft im Frieden geteilt. Das Kamel des Dervischs aber war übrig geblieben. Er bestieg es und setzte seine Reise fort. Lange noch hörten die Brüder seinen frommen Ruf: „Allah ist groß!“ und warfen sich anbetend in den Staub.

### Der Taubstumme und seine Pferde.

Von Karl Huber.

Ich war in der Sommerfrische, vor vielen Jahren.

Der Weg zum Wald führte an einem Steinbruch vorbei.

Jeden Tag ging ich diesen Weg.

Jeden Tag blieb ich über dem Steinbruch stehen und schaute den fleißigen Leuten zu.

Und jeden Tag sah ich da einen Fuhrmann, welcher Steine abfuhr. Zwei Pferde hatte der Fuhrmann. Das eine war kastanienbraun und hieß „Braun“. Das andere war heller braun und hatte den Namen „Fanny“. Es war eine Lust, die Pferde anzuschauen. Sie waren glatt und wohlgeflekt. Sie glänzten von den Nüstern bis zum Schwanz, von den Ohren bis zu den Hufen. Das Geschirr war blitzblank. Die Augen der Pferde glänzten vor Kraft.

Ich beobachtete den Fuhrmann. Bald hörte ich, daß er taubstumm war. Da beobachtete ich ihn noch länger. Auch andere Spaziergänger blieben stehen und schauten dem taubstummen Fuhrmann zu.

Alle Leute waren erstaunt; niemals schlug der Fuhrmann seine Pferde, niemals schimpfte er. Er war lieb und gut zu den Tieren.

Einmal war der Wagen sehr schwer. Da streichelte Schorsch — so hieß der Fuhrmann — den Braun und der Fanny sagte er etwas ins Ohr. Da legten sich die Pferde gewaltig ins Geschirr und — der Wagen bewegte sich.

Ein anderes Mal war der Wagen wieder zu schwer beladen. Die Fanny und der Braun probierten; aber sie brachten den Wagen nicht vorwärts.

Da stieg Schorsch auf den Wagen und warf einen ganzen Haufen Steine herunter. Jetzt war er leichter und die Pferde brachten ihn gut von der Stelle.